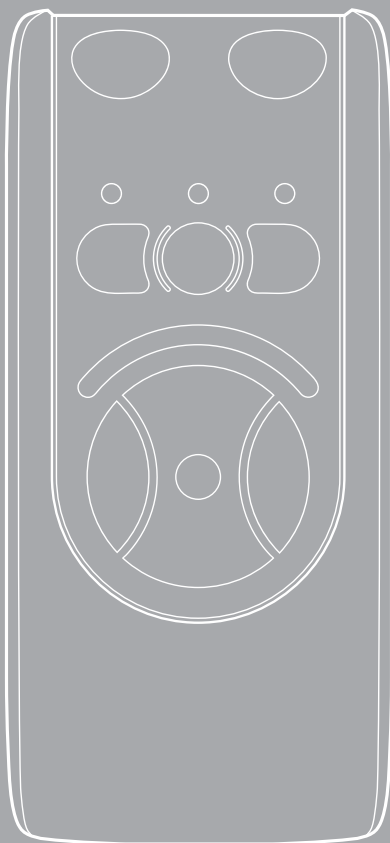
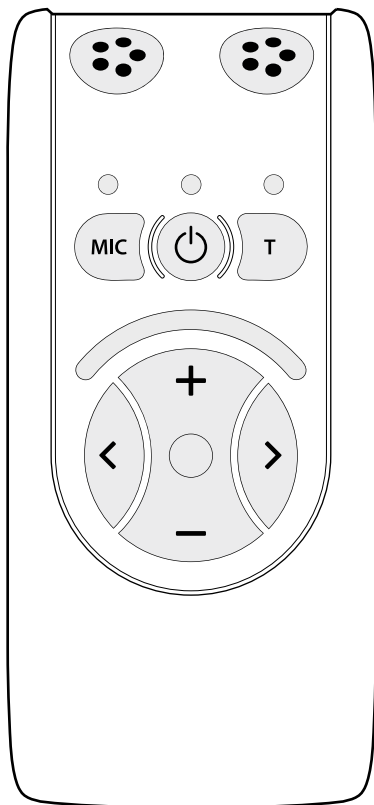




BE2030
Mino Personal Amplifier





BE2030

Mino Personal Amplifier

4 User manual

20 Manual del usuario

36 Mode d'emploi

52 用户手册

68 用戶手冊

84 ユーザーマニュアル

EN

ES

FR

CN_{SI}

CN_{TR}

JP

請先閱讀

本手冊指導您如何使用和保養您的本個人交流器 Mino。請務必仔細閱讀本手冊，包括**警告**部分。如果您有其他問題，請聯絡經銷商或者當地辦事處。

預期使用者群組

所有年齡層的人。

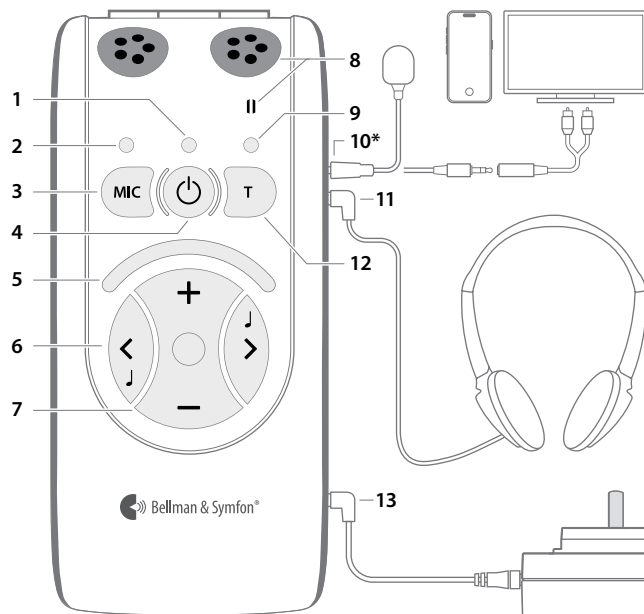
預期使用者

想要控制調音和聆聽音量的使用者。

操作原理

音訊產品系列包括多種放大器和聲音傳送器，這些產品都是特別為了在嚴苛的環境下也能提供聲音強化效果而開發的。根據特定放大器或聲音傳送器的指定功能，可使用不同的麥克風來擷取直接聲音或增強環境聲音。

概述



- | | |
|--------------|-------------------|
| 1 電池狀態指示燈 | 8 內置麥克風 |
| 2 內置麥克風指示燈 | 9 T 檔電感/外部音源輸入指示燈 |
| 3 內置麥克風選擇器按鈕 | 10 2.5mm 外接音源輸入口* |
| 4 開啟/關閉按鈕 | 11 耳機輸出 |
| 5 音量/音調指示燈 | 12 T 檔電感選擇按鈕 |
| 6 音調控制按鈕 | 13 充電插口 |
| 7 音量控制按鈕 | * 需要額外配件 |

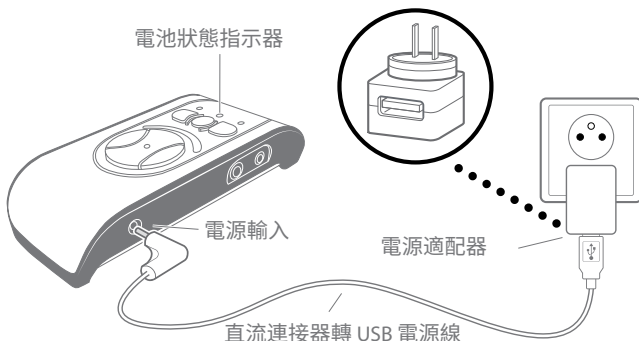
開始使用

為 Mino 充電

Mino 隨附內建的充電電池。首次使用本產品前，必須先為電池充電。

警告： 本產品只能使用隨附的充電器或 Bellman & Symfon 的配件進行充電。

- 1 將充電線連接到電源轉接器和充電器插孔 (13)。
- 2 將電源插頭插入電源適配器，並連接至電源插座。
- 3 充電時，電池狀態指示燈 (1) 會發出橙色燈光。約 4 小時後，它會發出穩定的綠光，表示 Mino 已充滿電力。



連接 Mino

將提供的耳機、耳筒或環頸圈連接到 Mino 耳機輸出插口 (11)。

啟動 / 關閉 Mino

按下開關按鈕 (4)。電池狀態指示燈 (1) 開始閃綠燈，表示裝置已開啟。

Mino 在啟動時總是將內置麥克風選擇為音源。此外，音量控制總是設定為低音量，以避免不悅的音量。

按住開關按鈕 (4)，直到電池狀態指示燈 (1) 熄滅，即可關閉 Mino。

調整音量

按下音量控制按鈕 (7) 上的 **+** 增加音量，按下 **-** 減小音量。音量/音調指示燈 (5) 會顯示音量。亮起的 LED 指示燈越多，表示音量越大。音量設定完成後 5 秒，LED 指示燈會熄滅。

調整音調

按音色控制按鈕 (6) 上的 **<** 可降低高音，按 **>** 可提高高音。音量/音色指示燈 (5) 會顯示所選擇的設定。音質設定完成後 5 秒，LED 指示燈熄滅。

麥克風的選擇

Mino 包含兩個麥克風選項：一個全向性麥克風和一個指向性麥克風。

您可以按下 **MIC** 檔按鈕 (3)，在全向性和指向性麥克風接收之間切換。麥克風指示燈 (2) 會亮綠燈，而指向性麥克風則會亮橘燈。

注意： 使用指向性麥克風，您可以「指向」您有興趣聆聽的聲源，同時降低來自其他方向的聲音。這在困難的聆聽環境中特別有用，例如在人群中或非常嘈雜的環境中。

電感/ T 檔

 內建的電感線圈設置成 45 度，以便接收來自感應環路的感應訊號，無論 Mino 處於水平位置 (握在手中或桌上) 還是垂直位置 (掛在夾子或頸帶上) 時

T 檔功能可用於已安裝感應環路 (或聽力環路) 的場所。請尋找感應環路符號，如果您不確定，請詢問工作人員是否有感應環路。在 **T** 檔時，外部音源的指示燈會亮起綠色。

選擇訊號來源

按下 **MIC** 檔 (3) 和 **T** 檔按鈕 (12)，在內置麥克風 (**MIC** 檔) 或 **T** 檔 (**T** 檔) 之間選擇。

內置麥克風 (**MIC** 檔) 或 **T** 檔電感 (**T** 檔) 之間進行選擇。切換訊號來源時，音量控制將自動設定為低音量，以避免不悅的音量。

當音頻線連接外部聲源時，Mino 會自動選擇外部音源 (10) 的輸入。

當您斷開音頻線時，Mino 會自動回到內部麥克風 (**MIC** 檔)。

使用 Mino 與外部音源

當電視或外接式麥克風等外接音源連接至 Mino 外部音源輸入 (10) 時，會自動選擇該音源並關閉內置麥克風。

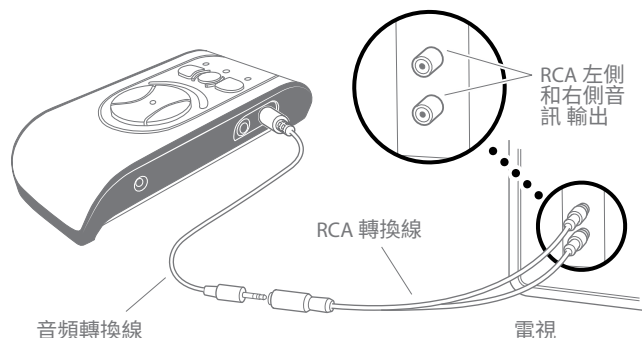
若要暫時將外接音源靜音，並聆聽身邊人的聲音，請按下麥克風選擇器 (3)。如果您想切換到外接音源，可以按下 **T** 檔按鈕 (12)，外接音源就會回到之前的音量。

收聽電視

最簡單的方法是使用 BE9126 音頻轉換線配件將 Mino 連接到電視，請參閱下面的安裝說明。

以下是設定方法：

- 1 將音頻轉換線的一端連接至 Mino 外接音源輸入插口 (10)。
- 2 將另一端連接至 RCA 轉接器。
- 3 將 RCA 插頭連接到電視上的 RCA 音訊輸出。



您也可以直接將音頻轉換線連接到電視上的耳機輸出。

請注意，這可能會使某些型號的電視上的喇叭靜音。

使用相同的方法，您可以將 Mino 連接到收音機、電腦或行動電話。

如果您的電視沒有任何音訊輸出，外接麥克風也可以用來聆聽電視。

只要將麥克風靠近電視的揚聲器，並連接到 Mino 外部輸入 (10)。

使用外接麥克風

您可以將外部麥克風連接到外部聲音輸入 (10)。**T** 檔電感/外置音源指示燈 (9) 將同時亮起橘色燈，表示聲音來自外部麥克風。

連接外接麥克風時，輸入靈敏度會自動調整到適當的放大率。

混合信號源

當您收聽外部音源時，也可同時收聽來自內置麥克風的聲源。

先按下 **T** 檔按鈕 (12) 來選擇收聽外部音源。

再按住 **MIC** 檔按鈕 (3) 直到 **MIC** 檔 (3) 和 **T** 檔 (9) 指示燈同時亮起。

這時，就可以同時收聽來自外部音源的聲音和來自內置麥克風的聲音。您可以在按住 **MIC** 檔按鈕 (3) 的同時使用音調控制按鈕 (6) **<** 或 **>** 設置平衡偏向，來調節外部音源和內置麥克風之間的收音平衡。

如果您只想收聽外部音源，只需按下 **T** 檔按鈕 (12)；如果您只想收聽內置麥克風聲源，則只需按下 **MIC** 檔按鈕 (3)。

電池指示燈

電池狀態指示燈 (1) 通常會亮綠燈。這表示裝置已開啟，且電池電量充足。

當電池電量不足時，電池狀態指示燈 (1) 會閃綠燈，直到電池電量幾乎完全耗盡時，才會改為閃橘色燈。一旦它閃綠燈，就表示該再次為裝置充電了。如果機器未充電，則會自動關機。

當您將充電器連接至電源輸入端 (13) 時，充電會自動開始。充電進行中時，裝置上會亮起橙燈。一旦電池充滿電，指示燈會變成綠色，電池會持續進行涓流充電，直到充電器中斷為止。

進階設定

不同於用戶模式下的設定，Mino 擁有更多的進階設定，通過進入設定菜單，可以調整那些平常無需經常更改的，或者首次使用時調整過且不再需要更改的參數設定，

設定選單

如何進入設定選單。

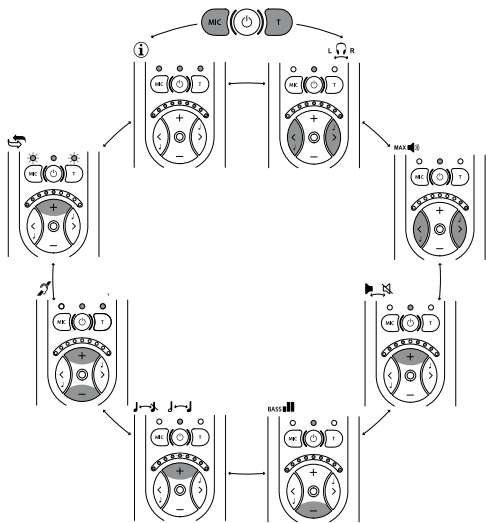
- 按下開關按鈕 **⏻** (4) 啟動機器。
- 按住開/關按鈕 **⏻** (4)，並在 1 秒內按下音量按鈕 **—** (7)，直到 **T** 檔 LED (9) 開始閃爍。
- 當 **T** 檔 LED 指示燈 (9) 開始閃爍時，您可以鬆開兩個按鈕。
- 在 **T** 檔 LED (9) 開始閃爍後 2 秒內按住 **T** 檔按鈕 (12)。
- 一旦 **T** 檔 LED (9) 熄滅，立即鬆開 **T** 檔按鈕 (12)。

您現在處於左右聲道平衡控制模式。

設定選單概觀

在設定選單中，您可以按下 **T** 檔按鈕 (12) 或 **MIC** 檔按鈕 (3) 在不同設定之間切換。每按一次 **T** 檔按鈕，您將順時針移到清單中的下一個設置，而按下 **MIC** 檔按鈕，您將逆時針移到清單中的上一個設定。

完成設定調整後，短按開/關按鈕 **⏻** (4) 可返回正常使用者模式。



左右聲道平衡控制

左右聲道之間的平衡可以根據喜好以 5dB 為單位進行設定。

按下 **<** 按鈕 (6) 調整左側的平衡，按下 **>** 按鈕 (6) 調整右側的平衡。

標準設定為中央平衡。



基本衰減

不同的耳機有不同的敏感度，您可以用基本衰減來補償。您實際設定的是在您想要的最大功率輸出下所需的衰減 (因此衰減為 0dB)。如果您使用的頭戴式耳機或入耳式耳塞的靈敏度高於 Bellman 專配的 BE9122 耳機時，您想在用戶模式下調整最大音量輸出時，這個設置非常有用。

使用 **>** 按鈕 (6) 減小基本衰減 (增加音量)，使用 **<** 按鈕 (6) 增加基本衰減 (減少音量)。基本衰減以 3dB 為單位調整。

標準設定為 0dB 衰減量，相當於最大輸出訊號。



立體聲/單聲道

有線輸入訊號可以立體聲或單聲道呈現。如果訊號是單聲道，在某些聆聽情況下，例如看電視時，語音的清晰度可以提高。

按 **+** (7) 按鈕選擇立體聲。

按 **—** (7) 按鈕選擇單聲道。

標準設定為立體聲。



低音衰減

如果長時間接觸低頻噪音 (如風扇和道路噪音)，會讓人感到疲倦。通過激活低音衰減功能，低頻干擾和聲音就會降低。

按 **+** (7) 按鈕選擇低音衰減功能。

按 **—** (7) 按鈕停用低音衰減功能，獲得同等級頻率響應。

標準設定為停用低音衰減功能。



調整音色控制

音調控制封鎖功能是為了讓使用者更容易使用 Mino 而開發的。此設定可用於選擇使用者是否可以調整音調控制。如果您選擇關閉音調控制按鈕，您可以預設在使用者模式下使用的音調控制模式。



在使用者模式下啟動和關閉音調控制

按 **+** (7) 按鈕啟動音調控制按鈕。

按 **-** (7) 按鈕將其停用。

標準設定是激活音調控制。

預設音調控制

按下 **<** 按鈕 (6) 和 **>** 按鈕 (6) 可將音調控制預設為使用者模式中使用的音量。

标准设置为音调控制居中 (均衡频率响应)

請注意，如果啟動了音調控制，只要在使用者模式下改變音調控制，預設值就會改變。



禁止 T 檔電感功能

如果您知道不會使用 **T** 檔電感，則可以封鎖 **T** 檔電感。此設定適用於那些永遠不會使用 **T** 檔電感並希望避免誤選此功能的人。

按 **+** (7) 按鈕啟動 **T** 檔電感功能。

按 **-** (7) 按鈕可禁止 **T** 檔電感功能。

標準設定為激活 **T** 檔電感功能。



重設為出廠設定

您可以使用此功能將所有設定重設為產品出廠時的標準設定。

按住 **+** 按鈕 (7) 不放，直到顯示器 (5) 上的所有 LED 指示燈亮起。重設完成後，顯示器會短暫閃爍。



版本資

產品版本資訊在此透過 LED 燈亮起與閃爍的模式呈現。此內部資訊僅用於輔助維修和支援。

一般警告

本節包含有關安全、操作和操作條件的重要資訊。請妥善保存本手冊，以備日後使用。如果您只是安裝裝置，必須將本手冊交給住戶。

⚠ 危險警告

- 不遵守這些安全說明可能會導致火災、觸電或其他傷害，或損壞裝置或其他財產。
- 請勿讓三歲以下兒童接觸本產品。
- 請勿在任何熱源附近使用或存放本產品，例如：明火、散熱器、烤箱或其他產生熱能的裝置。
- 保護線材免於任何潛在的損壞源。
- 如果不小心使用本產品，音量可能會造成不適，嚴重時可能會危害聽力。戴上耳機前，請務必將音量調低！
- 在存放和运输过程中，请防止设备受到冲击。
- 應避免將本設備與其他設備相鄰或堆疊使用，因為這可能會導致不當操作。如果必須使用，則應觀察本設備和其他設備，以確認它們是否正常运行。
- 使用非本设备制造商指定或提供的附件、传感器和电缆可能会导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗 扰度降低，并导致不正常的操作。
- 使用便携式 RF 通信设备 (包括天线电缆和外置天线等外围设备) 时，与本设备任何部分 (包括制造商指定的电缆) 的距离不得超过 30 厘米。否則可能會導致本裝置的性能降低。
- 电源适配器不得暴露于水滴或飞溅物中，不得将含有液体的物体 (如花瓶) 放在设备上。要完全断开电源，必须将适配器插头从电源插座上拔出。适配器插頭不得阻塞，且必須方便使用。額定值資訊顯示在背面。
- 請勿堵塞任何通風口。請依照製造商的說明安裝。
- 請勿破壞極化插頭或接地插頭的安全功能。極化插頭有兩個插片，其中一個比另一個寬。接地型插頭有兩個插片和第三個接地插腳。提供寬的插片或第三個接地插腳是為了您的安全。當所提供的插頭不適合您的插座時，請諮詢電工來更換過時的插座。
- 防止電源線被踩到或夾到，特別是插頭、方便插座和電源線從機器出口的地方。
- 在雷雨或長時間不使用時，請拔下插頭。

- 切勿拆卸本裝置，否則有触电的危險。擅自改動或拆卸本裝置將導致保固失效。
- 本裝置僅供室內使用。請勿將本裝置暴露於濕氣中。
- 電池有毒。請勿吞食！請勿讓兒童和寵物接觸。若誤吞，請立即就醫！

❗ 產品安全資訊

- 不遵守這些指示可能會導致裝置損壞，並使保固失效。
- 請勿掉落您的裝置。掉落在堅硬的表面可能會造成損壞。
- 本產品只能由授權的維修中心維修。
- 如果您遇到問題，請與購買點、當地的 Bellman & Symfon 辦公室或製造商聯繫。請瀏覽 **bellman.com** 取得聯絡資訊。
- 除非得到飛行人員的特別許可，否則本裝置不得在飛機上使用。
- 第一次使用本產品前，請先將充電電池充飽電。只可在 0 至 35 °C 的溫度下為電池充電。
- 充電電池只能由 Bellman & Symfon 或授權的維修中心更換。如果電池更換不正確，有爆炸的危險。
- 請勿在禁止使用電子設備的區域使用本裝置。請勿在禁止使用電子設備的區域使用本裝置。

清潔

清潔裝置前，請先拔下所有連接線。使用柔軟、不起毛的布。避免濕氣進入開口。請勿使用家用清潔劑、噴霧劑、溶劑、酒精、氨水或研磨劑。本裝置不需要消毒。

服務與支援

如果裝置出現損壞或無法正常運作，請按照本手冊中的指示操作。如果產品仍無法正常運作，請聯絡您當地的聽力保健專業人員，以取得有關服務和保固的資訊。

保固條件

Bellman & Symfon 保證本產品自購買日期起兩 (2) 年內，不會因材料或製作工藝缺陷而產生任何瑕疵。本保證僅適用於正常的使用和服務條件，不包括因意外、疏忽、誤用、未經授權的拆卸或污染而造成的損壞，無論其原因為何。本保證不包括意外及間接損害。此外，保固不包括天災，例如火災、水災、颶風和龍捲風。本保證賦予您特定的法律權利，您可能擁有其他權利，這些權利因地區而異。某些國家或司法管轄區不允許限制或排除附帶或間接損害，或限制默示保證的期限，因此上述限制可能不適用於您。本保證是您作為消費者的法定權利的補充。上述保證不得更改，除非有本保證雙方簽署的書面文件。

符號解釋

	錶示制造商的序列號，以便識別特定設備。
	該符號代錶產品制造商。
	該符號錶示用戶需要查閱使用說明。
	該符號錶示在操作該符號附近的設備或控制器時要格外小心，或者當前情況需要操作員的註意或需要操作員採取行動，以避免不良後果。
	該符號代錶信息的位置，尤其是在緊急情況下。
	該符號代錶對於產品安全的環境溫度限值。
	該符號代錶對於產品安全的環境濕度限值。

疑難排除

問題	解決方法
嘗試啟動機器時沒有任何反應	■ 連接充電器，檢查是否在 10 秒內開始充電。 ■ 請注意! 如果充電未在 10 秒內開始，請立即斷開充電器，並聯絡離您最近的經銷商。
開啟裝置時，耳機中聽不到任何聲音	■ 使用音量控制 + (7) 調大音量。 ■ 輕刮麥克風 (8)，檢查內部麥克風是否已選定為訊號來源，且麥克風是否正常工作。 ■ 檢查耳機插頭是否穩固插入耳機輸出。 ■ 將耳機連接到另一個音源 (具有 3.5 mm 耳機輸出)，以測試耳機是否工作。
當裝置開啟並選擇「外部音源」時，耳機中無法聽到聲音	■ 如果立體聲音頻線連接至外部音源輸入 (10)，請檢查音源是否正確連接至裝置。
耳機中聽到高音噪音	■ 調低音量或增加麥克風與耳機之間的距離。調低音量或增加麥克風與耳機的距離。 ■ 將麥克風遠離自己。
一邊耳朵裡的聲音比另一邊大	■ 在設置菜單中調整平衡
即使音量設定為最大，音量仍然很低	■ 在設置菜單中調整基本衰減

問題	解決方法
儘管透過立體聲纜線連接到可提供立體聲的音源，聲音仍只有單聲道。音源提供立體聲	■ 在設定選單中變更為立體聲。
低音重現很弱	■ 在“設定”選單中關閉低音降低。
無法調整音調控制	■ 使用「設置」菜單 激活「音调控制」按钮或调节声音。
無法選擇 T 檔電感	■ 使用設置菜單激活 T 檔電感。
裝置異常	■ 在設置菜單中將設備重置為出廠設置。
充電時連接立體聲連接線時發生嗡嗡聲	■ 只能使用隨附的充電器。
在某些環境下使用時會聽到干擾聲	■ 將本產品移離疑似無線電頻率能量來源，例如發射器。

技術規格

電源供應

電池電力

操作時間

充電裝置

充電時間

輸入訊號

麥克風

遠距線圈

線路輸入

輸出信號

耳機插座

失真

動態範圍

頻率範圍

最大輸出電平

擴音、全音量

(1kHz, 60dB SPL 輸入)

放大、全音量

(60dB SPL 輸入 HFA)

特點

音量控制

音調控制

開關按鈕

麥克風和 T 位置

結合音源

L/R 平衡設定

最大音量設定

內建可充電鋰電池 3.7V、860 mAh

BE9124 入耳式耳塞 – 長達 30 小時

BE9159 環頸圈 – 長達 10 小時

5V 1A 直流變壓器

~ 4 小時

內建全向性與指向性

內建 45° T 檔電感

2.5mm 立體聲插孔

最大輸入: 0dBV。線路輸入與外接麥克風之間自動選擇

3.5mm 立體聲插孔、

輸出: 16Ω 負載時 100mW

BE9122 头戴式耳机: 0.6% THD

BE9124 入耳式耳塞: 0.08% THD

90dB SNR (電氣)

40 – 10,000 Hz (電子)

BE9122 头戴式耳机: 124.3dB SPL @ 2.5 kHz

BE9124 入耳式耳塞: 132.0dB SPL @ 5 kHz

BE9122 头戴式耳机: 42.5dB

BE9124 入耳式耳塞: 55.0dB

BE9122 头戴式耳机: 46.5dB

BE9124 入耳式耳塞: 51.5dB

9 檔, 每檔 5dB 的增量

9 檔, 每檔 10dB, 截止頻率 1.6kHz

清除、沉式按鈕

獨立按鈕

用於混合外部聲音和來自內置麥克風的聲音

以 5 dB 為增量減少, 可衰減 0 - 20 dB

以 3 dB 為增量降低, 可衰減 0 - 21 dB

低音衰減設定

動態壓縮器

動態降噪

回饋處理

數位訊號處理

附加功能

尺寸與重量

操作

包裝盒內

配件

將 400Hz 以下的聲音信號降低 10dB

10 個頻道

動態放大 0–35dB

壓縮: 3:1

擴展: 1:1.5

攻擊時間: 20ms < 3kHz, 25ms ≥ 3kHz

恢復時間: 110ms < 3kHz, 200ms ≥ 3kHz

10 通道自適應降噪

自適應回授降噪

22.05kHz 取樣頻率

立體聲 16 位元解析度

立體聲/單聲道設定

出廠重設功能

可降低接觸噪音的外殼設計

48×99×22 mm

重量: 75g

溫度: 0 至 35 °C

濕度: 5% 至 95% (非冷凝)

- BE2030 個人交流器 Mino
- BE9135 掛頸繩
- BE9148 USB 充電線
- 電源适配器
- 電源轉接器插頭

- BE9122 头戴式耳机
- BE9124 入耳式耳塞
- BE9159 環頸圈, 長纜
- BE9159 環頸圈, 短纜
- BE9129 Microset 耳麥
- BE9136 領夾麥克風
- BE9408 麥克風延長線
- BE9126 音訊線套件



FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Bellman & Symfon Group AB will void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC compliance statement

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

执行标准

GB 4943.1-2022

GB 17625.1-2022

GB/T 9254.1-2021

Bellman & Symfon North America Inc.

PO Box 1388, Morrisville,
North Carolina 27560, USA

Phone: (910) 239-5796

Customer support: (833) BELLMAN
or (833) 235-5626



Bellman & Symfon Asia Ltd.

1401 & 1408, Laifung International Centre
33 Jie Fang Road South

Guangzhou, China

Phone: +86 20 8318 2950

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB

Södra Långebergsgatan 30

436 32 Askim, Sweden

Phone: +46 31 68 28 20

E-mail: info@bellman.com

bellman.com

Revision: BE2030_166MAN3.0

Date of issue: 2025-07-14

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.